

Jak wydawać teksty dawne

Jak wydawać teksty dawne

pod redakcją
**Karoliny Borowiec, Doroty Maslej,
Tomasza Miki, Doroty Rojszczak-Robińskiej**



Poznań 2017

Projekt okładki:
Wydawnictwo Rys

Na okładce wykorzystano zdjęcie karty 157 ze starodruku Stefana Falimirza
O ziołach i o mocy ich
(egzemplarz przechowywany w Zakładzie Narodowym im. Ossolińskich,
sygn. XVI.Qu.3132 dostępny w zbiorach Dolnośląskiej Biblioteki Cyfrowej)

Recenzenci:
prof. dr hab. Janusz Gruchała, prof. UAM dr hab. Agnieszka Słoboda

Korekta streszczeń anglojęzycznych:
Rozalia Kitowska, Wioleta Kitowska

Copyright by:
Autorzy i Wydawnictwo Rys

Wydanie I, Poznań 2017

Publikacja zrealizowana w ramach Humanistycznego Konsorcjum Naukowego
„Horyzonty i źródła nowej humanistyki. Język, literatura, kultura, edukacja”



ISBN 978-83-65483-48-5

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
Dąbrówka, ul. Kolejowa 41
62-070 Dopiewo
tel. 600 44 55 80
e-mail: rysstudio@o2.pl
www.wydawnictworys.com

Spis treści

Od redakcji.....	7
<i>Radosław Grześkowiak</i>	
Stary druk jako podstawa edycji krytycznej. Preliminaria	11
<i>Roman Krzywy</i>	
Projekt edycji hermeneutycznej.....	45
<i>Marek Słoń, Michał Słomski</i>	
Edycje cyfrowe źródeł historycznych.....	65
<i>Janusz S. Gruchała</i>	
Okres retoryczny w prozie jako zadanie edytora tekstów XVI–XVII w.	85
<i>Tomasz Mika, Olga Ziółkowska</i>	
Jak wprowadzać interpunkcję do transkrypcji tekstu staropolskiego?	105
<i>Marek Daniel Kowalski</i>	
Transliteracja nazw osobowych i miejscowych w edycji późnośredniowiecznych źródeł proveniencji papieskiej.....	127
<i>Magdalena Komorowska</i>	
Diabeł tkwi w szczegółach, czyli kilka uwag o transkrypcji partykuł w tekście XVI- i XVII-wiecznym	145
<i>Mariusz Leńczuk</i>	
O wydawaniu polskich glos z łacińskich rękopisów średniowiecznych.....	163
<i>Dorota Maslej</i>	
Zbiór glos czy tekst? <i>Kazania augustiańskie</i> jako problem edytorski i naukowy	183
<i>Joanna Kulwicka-Kamińska</i>	
Edycja tefsiru Tatarów Wielkiego Księstwa Litewskiego – z problematyki transkrypcji i transliteracji	201

<i>Karolina Borowiec</i>	
Założenia a transkrypcja. Uwagi na marginesie książki Jacka Balucha <i>Zamazany inkaustem rękopis</i> (Kraków 2013).....	219
<i>Olga Makarova</i>	
Opracowanie i publikacja tekstów z XVI i XVII w. pisanych cyrylicą i łacinką	239
<i>Dorota Rojszczak-Robińska</i>	
Wydawanie staropolskich narracji biblijno-apokryficznych. Rola kontekstu	255
<i>Marek Osiewicz</i>	
Wariantywność graficzna i językowa motywowana czynnikami technicznymi w polskich drukach XVI-wiecznych – stan badań, nowe ustalenia, kontekst edytorski	279
<i>Katarzyna Krzak-Weiss</i>	
Inne spojrzenie na wariantywność pierwszego wydania Biblii Leopolicy	297
<i>Piotr Sobotka</i>	
Komentarz językowy a interpretacja i rozumienie tekstu dawnego	313
<i>Joanna Duska</i>	
Tekst dawny w słownikach historycznych.....	335
<i>Alicja Bielak</i>	
Kilka uwag do wydania <i>Pochwały Niczego i Pochwały Czegoś</i> L. Coqueleta.....	349
<i>Marcin Kuźmicki</i>	
Problemy edytorstwa staropolskiego na przykładzie dawnych zapisek sądowych.....	369